



**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Manual de Instrucciones**  
**Gebbruiksaanwijzing**

# **broncolor** *flashlink*

## Mode d'emploi Flashlink

Le Flashlink de broncolor permet l'utilisation des générateurs Pulso A en mode d'exposition automatique avec mesure TTL.

On peut y raccorder jusqu'à 3 générateurs et l'exposition est commandée automatiquement sur une plage de 2 à 3 diaphragmes. Cela permet de maintenir p. ex. dans la photographie de mode une exposition constante, indépendamment de la distance caméra-sujet. Le modèle peut ainsi s'approcher ou s'éloigner de la source lumineuse et l'automatisme compense de lui-même les variations d'éclairage nécessaires. L'exposition reste toujours correcte.

Le Flashlink de broncolor ne peut être utilisé qu'avec des générateurs Pulso A2 et A4. Les torches ne peuvent être connectées qu'aux sorties I et II et on ne peut pas utiliser la puissance en asymétrie.

### Mise en service

Le Flashlink est raccordé à la sortie III du générateur Pulso A par le connecteur INPUT III. Le connecteur identifié avec SYNC I est à brancher dans la prise de synchronisation. Si on utilise plusieurs générateurs (max. 3), ceux-ci sont raccordés par un câble de synchronisation à connecter aux prises SYNC 2 et SYNC 3 du Flashlink. On connecte ensuite le câble correspondant sur la caméra (Hasselblad 500 ELX, 503 CX, 533 ELX, 205 TCC), sur la prise synchro Hasselblad. L'alimentation du Flashlink se fait par le générateur.

### Programmation Pulso A

Le générateur Pulso A doit disposer de la version de logiciel 10.05 (mise à jour possible pour les anciens générateurs). Le générateur doit tout d'abord être préparé pour le mode Flashlink.

Pour cela, presser ensemble et pendant plusieurs secondes les touches "on/off" et "aux". On voit sur l'affichage du Pulso A en haut le chiffre "0" et en dessous "10.XX"; faire afficher en haut le chiffre "5" en agissant sur les touches "+/-" et activer la "fonction 5" avec "set" (position "on"). Le générateur Pulso A est maintenant programmé. Pour quitter le niveau de programmation, presser sur la touche "on/off". Avant de photographier, il suffira d'enclencher la fonction "\*\*". Pour cela, il faut presser 5 fois brièvement la touche "aux" (affichage de l'étoile) et activer ensuite la fonction avec la touche "set". Le mode d'emploi du générateur Pulso A donne des indications de programmation plus complètes si nécessaire.

## Istruzioni per l'uso Flashlink

Il Flashlink broncolor permette di utilizzare i generatori Pulso A nel modo d'esposizione automatico con misurazione TTL.

Vi si possono collegare fino a 3 generatori e l'esposizione viene comandata automaticamente nell'ambito di 2-3 diaframmi. Ciò permette di manovrare, per esempio nella fotografia di moda, un'esposizione costante, indipendentemente dalla distanza tra apparecchio e soggetto. Il soggetto può quindi avvicinarsi oppure allontanarsi dalla sorgente luminosa, dato che l'automatismo provvede a compensare le necessarie variazioni di illuminazione. L'esposizione si mantiene sempre corretta.

Il Flashlink broncolor può essere utilizzato solo con generatori Pulso A2 e A4. Le torce vanno collegate solo alle uscite I e II e non si può utilizzare la regolazione asimmetrica della potenza.

### Messa in funzione

Il Flashlink è collegato alla uscita III del generatore Pulso A tramite il connettore INPUT III. Il connettore identificato da SYNC I deve essere inserito nella presa di sincronizzazione.

Si utilizzano parecchi generatori (max. 3), questi vanno collegati tramite un cavo di sincronizzazione alle prese SYNC 2 e SYNC 3 del Flashlink. Si collega poi il corrispondente cavo sull'apparecchio (Hasselblad 500 ELX, 503 CX, 533 ELX, 205 TCC) alla presa sincro Hasselblad. L'alimentazione del Flashlink avviene tramite il generatore.

### Programmazione Pulso A

Il generatore Pulso A deve disporre della versione di software 10.05 (aggiornamento possibile per i vecchi generatori). Il generatore innanzitutto deve essere predisposto per il modo Flashlink.

A tal fine, premere contemporaneamente e per parecchi secondi i tasti "on/off" e "aux". Appare sul display del Pulso A, in alto, la cifra "0" e, in basso, "10.XX"; far apparire in alto la cifra "5" agendo sui tasti "+/-" e attivare la "funzione 5" con "set" (posizione "on"). Il generatore Pulso A è ora programmato. Per uscire dal livello di programmazione, premere il tasto "on/off".

Prima di fotografare, sarà sufficiente attivare la funzione "\*\*". A tal fine, bisogna premere per 5 volte brevemente il tasto "aux" (visualizzazione della stella) e attivare poi la funzione col tasto "set". Le istruzioni per l'uso del generatore Pulso A forniscono dei dati di programmazione più completi, se necessario.

## Utilisation Flashlink / Pulso A

Après avoir disposé l'éclairage, il convient de déterminer l'espace dans lequel le modèle peut se déplacer.

Pour déterminer la puissance nécessaire au générateur, mesurer la lumière à l'endroit le plus éloigné pour le modèle et régler la valeur correspondante sur le générateur. Lorsque le modèle se rapproche de la source lumineuse, la quantité de lumière va augmenter continuellement. Le Flashlink veille à "couper" la quantité de lumière excédentaire, pour que l'exposition reste constante. Si la quantité de lumière ne suffit plus pour une exposition correcte, le générateur émet un signal d'alarme. Il est recommandé de déclencher la cellule photo-électrique et l'IRS sur le générateur.

### Remarque

#### Réglage de la sensibilité de film

Observer les indications du fabricant pour le réglage de sensibilité du film sur l'appareil.

## Utilizzo Flashlink / Pulso A

Dopo aver piazzato l'illuminazione, è opportuno determinare lo spazio entro il quale il soggetto si può spostare.

Per stabilire la potenza necessaria sul generatore, misurare l'illuminazione nel punto più lontano per il soggetto e regolare di conseguenza il generatore. Quando il soggetto si avvicina alla fonte luminosa, l'intensità dell'illuminazione su di esso aumenta. Il Flashlink provvede a interrompere la quantità di luce eccedente, affinché l'esposizione si mantenga corretta. Se la quantità di luce diventa insufficiente per una corretta esposizione, il generatore emette un segnale d'allarme.

Si raccomanda di disattivare la cellula fotoelettrica e l'IRS sul generatore.

### Note

#### Regolazione della sensibilità della pellicola

Attenersi ai dati del fabbricante per quanto concerne la sensibilità della pellicola.

## Bedienungsanleitung Flashlink

Broncolor Flashlink erlaubt den Einsatz der Pulso A-Generatoren für automatische Belichtung mit TTL - Messung.

Mit bis zu 3 Generatoren kann die Belichtung automatisch über 2 bis 3 Blenden gesteuert werden und dadurch, z.B. bei Modeaufnahmen, unabhängig vom Objekt-Abstand konstant gehalten werden. Das Fotomodell kann sich somit von der Lichtquelle entfernen oder ihr nähern, die Automatik belichtet immer richtig.

Broncolor Flashlink kann nur an Pulso A2 und A4 Generatoren verwendet werden. Die Leuchten dürfen nur an den Ausgängen I und II betrieben werden, auch die Asymmetrie kann nicht verwendet werden.

### Inbetriebnahme

Flashlink wird mit dem INPUT III bezeichnetem Stecker am Ausgang III des Pulso A Generators angeschlossen. Den mit SYNC I beschrifteten Stecker in die Synchro-Buchse stecken.

Wenn mit mehreren Generatoren (bis zu 3) gearbeitet werden soll, können diese mit einem Synchron-Zwischenkabel (Nr. BEAG 36.115.00) an die Buchsen SYNC 2 und SYNC 3 am Flashlink angeschlossen werden. Anschliessend wird die Kamera (Hasselblad 500 ELX, 503 CX, 553 ELX, 205 TCC) mit dem entsprechenden Verbindungskabel angeschlossen (Buchse Hasselblad). Die Stromversorgung des Flashlink erfolgt vom Blitzgenerator aus.

### Programmierung Pulso A

Der Generator Pulso A muss die Programmversion 10.05 aufweisen (ältere Generatoren sind nachrüstbar). Der Pulso A muss auf Flashlink vorbereitet werden.

Dazu dienen die Tasten "on/off" und "aux", welche während mehreren Sekunden gemeinsam gedrückt werden. Auf den Displays des Pulso A erscheint oben die Zahl "0" und unten "10.XX", nun mit der Taste "+/-" oben die Zahl "5" einstellen und mit "set" die "Funktion 5" auf "on" schalten. Der Generator Pulso A ist nun programmiert. Um die Programmierenebene zu verlassen, muss die Taste "on/off" gedrückt werden.

Vor dem eigentlichen Fotografieren muss nur noch die "\*" Funktion eingeschaltet werden, dazu bei eingeschaltetem Generator die Taste "aux" fünfmal kurz drücken (bis zum Stern) und dann mit der Taste "set" diese Funktion einschalten. Weitere Informationen zur Programmierung können der Betriebsanleitung des Pulso A Generators entnommen werden.

## Operating instructions Flashlink

Broncolor Flashlink allows using the Pulso A power packs for automatic lighting with TTL measurement.

By using up to three power packs, lighting can be controlled automatically via 2 to 3 f-stops and can thus be kept constant independent of the distance to the object, as in fashion photography, for example. As a result, the model can approach or move away from the light source - the automatic feature will always expose correctly.

Broncolor Flashlink can only be used on Pulso A2 and A4 power packs. Lamps must be operated only on outputs I and II; neither the asymmetry can be used.

### Startup

Connect Flashlink to output III of the Pulso A power pack with the connector designated INPUT III. Plug the connector marked SYNC I into the sync socket.

If work is planned with several power packs (up to 3), these can be connected to sockets SYNC 2 and SYNC 3 using a sync intermediate cable (no. BEAG 36.115.00) to Flashlink. Following this, connect a camera (Hasselblad 500 ELX, 503 CX, 553 ELX, 205 TCC) using the relevant connection cable (Jack Hasselblad). Power for Flashlink is supplied by the flash power pack.

### Programming Pulso A

The Pulso A power pack must dispose of the program version 10.05 (older power packs can be modified). The Pulso A must be prepared for Flashlink.

Use the "on/off" and "aux" keys which must be pressed **simultaneously** for several seconds in. The displays of the Pulso A will show the number "0" above and "10.XX" below. Now use the "+/-" key to set the number "5" (= function 5) above and press key "set" on "on". Power pack Pulso A is now programmed. To leave the programming level, press the "on/off" key.

Prior to taking photographs, nothing but the "\*" function must be switched on. To do so, press -while the power pack is in function- the "aux" key briefly five times (up to the asterisk), then switch this function "on" by pressing the "set" key. For additional information on programming, please consult the operating instructions for the Pulso A power pack.

## Anwendung Flashlink / Pulso A

Nachdem die Beleuchtung gesetzt ist, sollte der Raum, in dem sich das Fotomodell bewegen darf, festgelegt werden.

Zur Bestimmung der Leistungseinstellung des Generators das Licht mit einem Belichtungsmesser am entferntesten Standort des Modells messen und am Generator auf den gewünschten Blendenwert einstellen. Wenn sich das Modell nun der Lichtquelle nähert, wird die Lichtmenge immer grösser. Das Flashlink sorgt nun dafür, dass diese überschüssige Lichtmenge "abgeschnitten" wird, d.h. die Belichtung bleibt gleich. Reicht die Lichtmenge für eine korrekte Belichtung nicht aus, so gibt der Generator ein Alarmsignal.

Es wird empfohlen den IRS und die Fozozelle am Generator auszuschalten.

### Bemerkungen

#### Einstellung der Filmempfindlichkeit

Für die Einstellung der Filmempfindlichkeit an der Kamera bitte Hinweise der Kamerahersteller beachten.

## Application Flashlink / Pulso A

Once lighting arrangements have been set up, the space in which the model is allowed to move should be specified.

To determine the output setting of the power pack, measure the light with a lightmeter at the most distant position of the model and, on the power pack, set the intended f-stop value. When the model now approaches the light source, light quantity continuously increases. The Flashlink now provides for this excessive light quantity to be "cut off", in other words, the exposure will remain the same. If the light quantity is insufficient for a correct exposure, the power pack will sound an alarm signal.

We recommend switching IRS and the photocell on the power pack off.

### Remarks

#### Setting of film sensitivity

To set film sensitivity on the camera, please consult instructions of camera manufacturer.

## Instructies van de Flashlink

El Flashlink broncolor permite utilizar los generadores Pulso A para iluminación automática con medición TTL.

Utilizando hasta tres generadores, se puede controlar automáticamente la iluminación dentro de una gama de 2 a 3 diafragmas, manteniéndose así constante independientemente de la distancia del motivo. Por ejemplo, en la fotografía de modas la modelo se puede acercar o alejar de la fuente lumínica y el automatismo siempre proporcionará exposiciones correctas.

El Flashlink broncolor solamente se puede utilizar con generadores Pulso A2 y A4. Las antorchas deben conectarse únicamente en las tomas I y II. No se puede utilizar la asimetría.

### Puesta en marcha

Conectar el Flashlink a la toma III del generador Pulso A con el conector marcado INPUT III. Enchufar el conector marcado SYNC I en la toma síncro.

Si se va a trabajar con varios generadores (hasta un total de 3), éstos se pueden conectar en las tomas SYNC 2 y SYNC 3 por medio de un cable síncro intermedio a Flashlink (art. no 36.115.00). A continuación, conectar una cámara (Hasselblad 500 ELX, 503 CX, 553 ELX, 205 TCC) por medio del correspondiente cable de conexión (jack Hasselblad). La energía para el Flashlink la suministrará el propio generador.

### Programación del Pulso A

El generador Pulso A deberá disponer de la versión de programa 10.05. (Los generadores más antiguos se pueden modificar). El Pulso A deberá prepararse para el Flashlink.

Con este fin, pulsar simultáneamente durante varios segundos las teclas "on/off" y "aux". Los displays del Pulso A mostrarán arriba el número "0" y abajo el "10.XX". Con las teclas "+/-" ajustar ahora el número "5" (=función 5) arriba y pulsar la tecla "set" a "on". Con ello queda programado el generador Pulso A. Para abandonar el nivel de programación, pulsar la tecla "on/off".

Antes de proceder a la toma de fotografías, sólo deberá activarse la función "\*\*". Para proceder a ello, y mientras el generador está en funcionamiento, pulsar la tecla "aux" cinco veces (hasta el asterisco) y a continuación activar esta función con la tecla "set". Para más información relativa a la programación, consultar las instrucciones de manejo del generador Pulso A.

## Gebruiksaanwijzing Flashlink

Broncolor Flashlink maakt het mogelijk Pulso A generatoren te gebruiken voor automatische belichting in combinatie met TTL-lichtmeting.

Met max. 3 generatoren kan de belichting automatisch over 2 à 3 diafragma waarden gestuurd worden en daardoor, bijv. bij modeopnames, onafhankelijk van de afstand tot het object constant gehouden worden. Het fotomodel kan zich dus van de lichtbron verwijderen of weer dichterbij komen, de automaat belicht altijd goed.

Broncolor Flashlink kan alleen met Pulso A2 en A4 generatoren gebruikt worden. De lampen dienen op de uitgangen I en II aangesloten te worden. Asymmetrie is niet mogelijk.

### Het in bedrijf nemen

Flashlink wordt met de met INPUT III gemarkeerde stekker op uitgang III van de Pulso A generator aangesloten. De met SYNC I gemarkeerde stekker in het synchro-contact steken.

Als er met meer generatoren (tot max. 3) gewerkt moet worden, kunnen deze met een synchro-tussenkabel (bestelnummer 36.115.00) op de uitgangen SYNC 2 en SYNC 3 van de Flashlink worden aangesloten. Vervolgens wordt de camera (HASSELBLAD 500 ELX, 503 CX, 205 TCC) met de juiste kabel aangesloten (uitgang Hasselblad). De stroomvoorziening van de Flashlink geschiedt vanuit de generator.

### Het programmeren van de Pulso A

De generator Pulso A dient uitgevoerd te zijn met programma versie 10.05 (oudere generatoren kunnen aangepast worden). De Pulso A moet op de Flashlink voorbereid worden.

Daarvoor dienen de toetsen "on/off" en "aux", die gedurende een aantal seconden gezamenlijk ingedrukt moeten worden. Op het display van de Pulso A verschijnt boven het getal "0" en beneden "10.XX", nu met de "+/-" toets boven het getal "5" instellen en met "set" de functie "5" op "on" schakelen. De generator Pulso A is nu geprogrammeerd. Om het programmeer veld weer te verlaten dient de toets "on/off" ingedrukt te worden.

Voor het eigenlijke fotograferen moet dan nog de "\*" functie ingeschakeld worden, hiervoor bij ingeschakelde generator de toets "aux" vijf maal kort indrukken (tot de ster) en dan met de toets "set" deze functie inschakelen. Verdere informatie over het programmeren is te vinden in de gebruiksaanwijzing van de Pulso A generator.

## Aplicación del Flashlink / Pulso A

Una vez efectuados los arreglos de iluminación, deberá especificarse el espacio dentro del cual podrá desplazarse la modelo.

Para determinar el ajuste de potencia del generador, con un fotómetro medir la luz en la posición más distante de la modelo y ajustar el valor de diafragma deseado en el generador. Cuando la modelo se acerca a la fuente lumínica, la cantidad de luz aumenta continuamente, pero el Flashlink ahora se ocupa de recortar esta excesiva cantidad de luz. En otras palabras: la exposición siempre será igual. En caso de que la luz sea insuficiente para una exposición correcta, el generador avisará mediante una señal acústica.

Recomendamos desactivar el IRS y la célula fotoeléctrica del generador.

### Observaciones

#### Ajuste de la sensibilidad de la película

Para ajustar la sensibilidad de la película, consultar las instrucciones del fabricante de la cámara.

## Gebruik Flashlink / Pulso A

Nadat de verlichting opgesteld is, moet de ruimte waarbinnen het fotomodel zich bewegen mag, worden vastgesteld.

Om de vermogensinstelling van de generator te bepalen wordt het licht met een belichtingsmeter gemeten op het verste punt waar het model nog mag komen en wordt vervolgens de generator zo ingesteld dat men het gewenste diafragma bereikt. Als het model nu dichterbij de lichtbron komt wordt de hoeveelheid licht groter. Flashlink zorgt er nu voor dat het teveel aan licht wordt "afgesneden", d.w.z. de belichting blijft gelijk. Bij onvoldoende licht voor een correcte belichting geeft de generator een alarmsignaal.

Aanbevolen wordt de IRS en de fotocel op de generator uit te schakelen.

### Opmerkingen

#### Instellen van de filmgevoeligheid

Voor de instelling van de filmgevoeligheid dienen de aanwijzingen van de camerafabrikant opgevolgd te worden.